

# Roger EasyPen

Instrucciones de uso



roger



**PHONAK**  
life is on

---

# Contenido

<b>1. Bienvenido</b>	<b>4</b>
<b>2. Familiarización con el Roger EasyPen</b>	<b>6</b>
2.1 Artículos incluidos en la caja	6
2.2 Funcionamiento del Roger EasyPen	7
2.3 Descripciones del dispositivo	8
2.4 Indicadores luminosos (estado de los LED)	9
<b>3. Introducción</b>	<b>10</b>
3.1 Configuración de la base de conexión	10
3.2 Carga del Roger EasyPen	15
3.3 Encendido y apagado	18
3.4 Uso de los receptores Roger	19
3.5 Conexión de un receptor	20
<b>4. Uso del Roger EasyPen</b>	<b>22</b>
4.1 Colocación del cordón	25
4.2 Conexión a dispositivos multimedia	27

---

<b>5. Funciones especiales</b>	<b>29</b>
5.1 Modo de silencio	29
5.2 Desconexión de los dispositivos Roger: NewNet (Nueva red)	30
5.3 Modo de verificación	30
<b>6. Incorporación de micrófonos adicionales</b>	<b>32</b>
6.1 Conexión	32
6.2 Uso de micrófonos adicionales	35
<b>7. Solución de problemas</b>	<b>38</b>
<b>8. Información importante</b>	<b>42</b>
<b>9. Servicio y garantía</b>	<b>49</b>
<b>10. Información y explicación de los símbolos</b>	<b>51</b>

---

# 1. Bienvenido

Enhorabuena por la elección del Roger EasyPen de Phonak. Este micrófono inalámbrico universal y de última generación ayuda a las personas con pérdida auditiva a conseguir una mejor comprensión verbal en los ambientes ruidosos y a distancia. Diseñado para ser discreto, el Roger EasyPen dispone de transmisión inalámbrica adaptativa, una configuración totalmente automatizada, conectividad al televisor y una entrada de audio para escuchar los dispositivos multimedia.

También se puede usar junto con otros micrófonos Roger en una red de trabajo de micrófonos.

El Roger EasyPen es un producto suizo de calidad superior desarrollado por Phonak, la empresa líder mundial en soluciones auditivas.

---

Lea detenidamente estas instrucciones de uso para beneficiarse de todas las posibilidades que le ofrece el Roger EasyPen.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su audioprotesista o al centro de asistencia local de Phonak.

Phonak – life is on

[www.phonak.es](http://www.phonak.es)



---

## 2. Familiarización con el Roger EasyPen

### 2.1 Artículos incluidos en la caja



Roger EasyPen



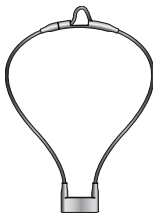
Base de conexión



Fuente de alimentación con adaptador según el país y cable de carga



Funda protectora



Cordón



Cable de audio para la base de conexión



Cable de audio micro-USB (perfecto para viajar)



Adaptador RCA/Cinch para televisión o equipos de alta fidelidad

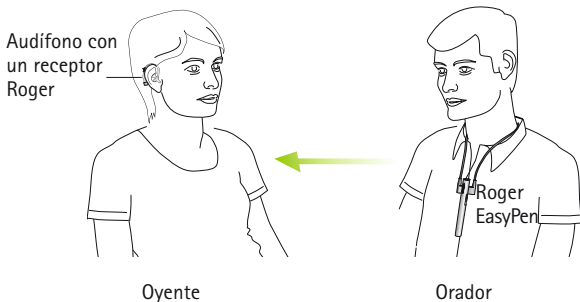


Guía de instalación rápida

---

## 2.2 Funcionamiento del Roger EasyPen

Roger EasyPen transmite la voz del orador directamente a sus oídos. El sistema consta de tres elementos principales: los audífonos, los receptores Roger y el Roger EasyPen.



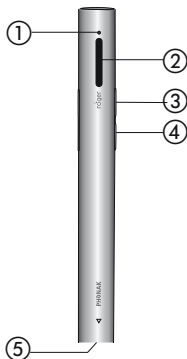
Roger EasyPen y el audífono normalmente funcionan dentro de una distancia de hasta 10 metros. Tenga en cuenta que tanto las personas como las paredes pueden reducir esta distancia. La distancia máxima se consigue cuando puede ver el Roger EasyPen (es decir, cuando se encuentra dentro del campo visual).

---

## 2. Familiarización con el Roger EasyPen

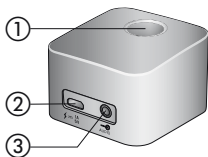
### 2.3 Descripciones del dispositivo

#### Roger EasyPen



- ① Indicador luminoso (LED)
- ② Micrófonos
- ③ Encendido / apagado / silencio
- ④ Conectar
- ⑤ Entrada de audio y carga (micro-USB)

#### Base de conexión











- ① Ranura para Roger EasyPen
- ② Entrada del cargador (micro-USB)
- ③ Entrada de audio (clavija de 3,5 mm)



---

## 2.4 Indicadores luminosos (estado de los LED)

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
	Encendido
	Apagado
	Entrada de audio detectada
	Micrófono/entrada de audio en silencio
	Cargando
	Completamente cargado
	Pila baja: cargue Roger EasyPen
	El Roger EasyPen ha perdido la conexión con los otros micrófonos. Pulse el botón de conexión para reinicializar la red de trabajo.

---

## 3. Introducción

### 3.1 Configuración de la base de conexión

La base de conexión del Roger EasyPen se usa para recargar el micrófono y transmitir el sonido de una televisión u otro dispositivo de audio a los audífonos (es necesario introducir el Roger EasyPen en la base de conexión).

### Configuración de la fuente de alimentación

1. Seleccione el adaptador de corriente que corresponda con su país.



EE. UU.



UE



RU



AUS

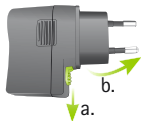
2. Introduzca el extremo superior (redondeado) del adaptador en el extremo superior de la fuente de alimentación universal.

3. Haga clic en la base del adaptador de forma que encaje correctamente.



## Extracción/cambio:

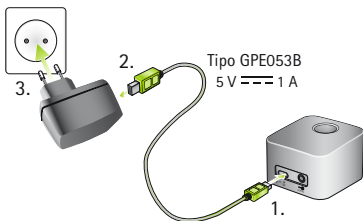
- Tire de la pestaña de la fuente de alimentación universal.
- Tire cuidadosamente del adaptador hacia arriba para extraerlo.
- Comience de nuevo con el paso 1 (descrito anteriormente).



## Conexión de la fuente de alimentación a la base de conexión


- Coloque la base de conexión cerca del televisor o del dispositivo de audio y conecte el extremo más pequeño del cable de carga a la entrada de alimentación de la base de conexión ⚡  $\frac{1A}{5V}$ .
- Enchufe el extremo más grande del cable de carga en la fuente de alimentación universal.

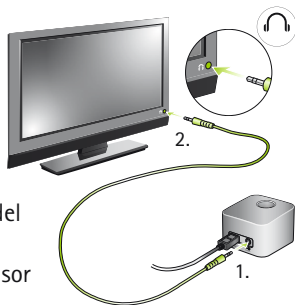
- Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.



### 3. Introducción

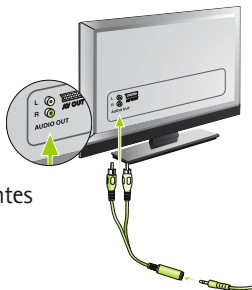
#### Conexión de la base de conexión a un televisor o dispositivo de audio

1. Enchufe el cable de audio en la entrada de audio de la base de conexión:  AUDIO.



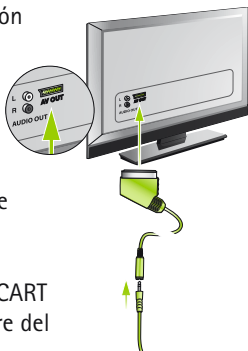
2. Conecte el otro extremo del cable de audio a la salida para auriculares del televisor o del dispositivo de audio.

También puede conectar el otro extremo del cable de audio al adaptador RCA/Cinch del televisor. Conecte las clavijas roja y blanca a las tomas de salida roja y blanca correspondientes del televisor.



---

También puede realizar la conexión con un adaptador SCART, que se puede adquirir en una tienda de electrónica o a través de un proveedor de Phonak.



Conecte el otro extremo del cable de audio al adaptador SCART.

Después, enchufe el adaptador SCART en una toma de salida SCART libre del televisor.

Si su televisor no incluye una salida de audio analógica, necesitará un convertor digital-analógico. Estos convertidores pueden adquirirse en tiendas de electrónica o a través de un proveedor de Phonak.

---

### 3. Introducción

- ① Si la base de conexión está enchufada en la toma de auriculares del televisor, puede ajustar el volumen con el mando a distancia del televisor.
- ① Los altavoces de muchos televisores se apagan si se conecta una clavija en la toma de auriculares, por lo que otras personas no podrán oír el sonido del televisor. En dicho caso, utilice el adaptador Cinch / RCA o la toma de salida SCART, tal y como se ha descrito anteriormente.
- ① La base de conexión de Roger EasyPen también se puede conectar a cualquier otro dispositivo de audio, como un reproductor MP3, un ordenador o un sistema de alta fidelidad, con ayuda del cable de audio.

---

### 3.2 Carga del Roger EasyPen

Roger EasyPen cuenta con una pila de polímero de litio integrada con capacidad de carga rápida.

Para cargar Roger EasyPen, introdúzcalo en la base de conexión. El indicador luminoso se volverá de color naranja para indicar que se está efectuando la carga.



- ① Introduzca el dispositivo en la base de conexión como se indica. Una introducción incorrecta puede producir daños en el dispositivo.

Una pila descargada alcanza su carga máxima en aproximadamente 2 horas. El proceso de carga finaliza cuando el indicador luminoso se vuelve de color verde fijo.

- ① Al cargar el Roger EasyPen por primera vez, déjelo cargando durante al menos dos horas aunque el indicador luminoso de la pila no esté encendido o se vuelva de color verde antes.

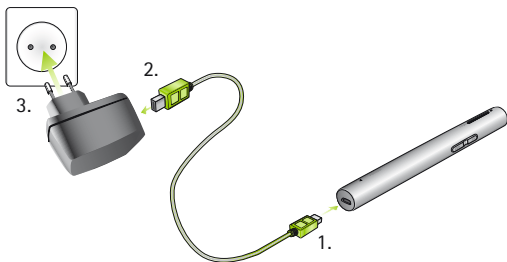
---

### 3. Introducción

También puede cargar Roger EasyPen sin la base de conexión, lo cual puede ser útil cuando viaje.

Uso del cable micro-USB:

1. Enchufe el extremo más pequeño (micro-USB) del cable de carga en Roger EasyPen.
2. Enchufe el extremo más grande (USB) del cable de carga en la fuente de alimentación.
3. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.





- 
- ① También puede cargar Roger EasyPen utilizando el cable de carga para conectar el Roger EasyPen a uno de los puertos USB del ordenador.
  - ① Si conecta al mismo tiempo el cable de carga a un puerto USB del ordenador y a la base de conexión, Roger EasyPen no se cargará.

## Indicadores luminosos (estado de la pila)

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
---------------------------	--------------------



Cargando



Completamente cargado




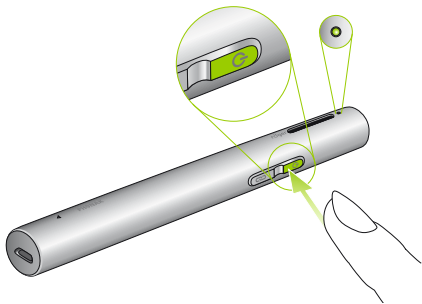
Pila baja: cargue Roger EasyPen.  
Además, se oirán pitidos en los audífonos.

---

## 3. Introducción

### 3.3 Encendido y apagado

Para encender Roger EasyPen, pulse botón de encendido/apagado  durante un segundo hasta que el indicador luminoso se vuelva verde.



#### Indicador luminoso (encendido)

*Indicador luminoso*

*Significado*



Encendiendo



Encendido

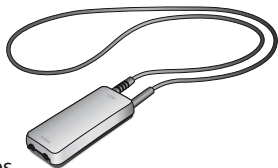
---

### 3.4 Uso de los receptores Roger

#### Uso del Roger MyLink

Si su receptor Roger es un Roger MyLink, encienda Roger MyLink y cuélgueselo alrededor del cuello.

Asegúrese de que los audífonos se configuren en el modo T/MT/Bobina inductiva.



Las instrucciones de uso de Roger MyLink proporcionan información más detallada sobre su utilización.

#### Uso de receptores Roger conectados a los audífonos

Si tiene receptores Roger que se conectan directamente a los audífonos, asegúrese de conectarlos correctamente y de que cada audífono se configure en el programa Roger/FM/DAI/EXT/AUX.




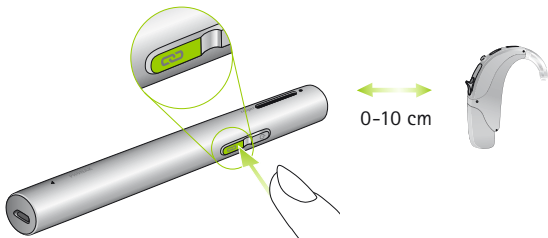
---

### 3. Introducción

#### 3.5 Conexión de un receptor

Es posible que su audioprotesista ya haya conectado Roger EasyPen con los audífonos. Si este no es el caso, conecte el receptor al Roger EasyPen como se indica a continuación:

1. Asegúrese de que Roger EasyPen y el receptor Roger estén encendidos.
2. Mantenga Roger EasyPen a menos de 10 cm del receptor Roger.
3. Pulse el botón Conectar  de Roger EasyPen.



4. El indicador luminoso se volverá de color verde durante dos segundos para confirmar que la conexión se ha realizado correctamente.

---

5. Repita los pasos 2 y 3 para conectar un segundo receptor.

**i** Puede conectar un número infinito de receptores Roger a su Roger EasyPen.

### Indicador luminoso (estado de conexión)

Después de pulsar el botón Conectar, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

<i>Indicador luminoso</i>	<i>Significado</i>
---------------------------	--------------------



Conectando



La conexión se ha realizado correctamente: el receptor Roger está conectado a Roger EasyPen.



Roger EasyPen no ha podido encontrar un receptor Roger. Acerque Roger EasyPen al receptor Roger y asegúrese de que el receptor Roger esté encendido. A continuación, intente conectarlo de nuevo.



El receptor Roger no es compatible con el Roger EasyPen.

---

---

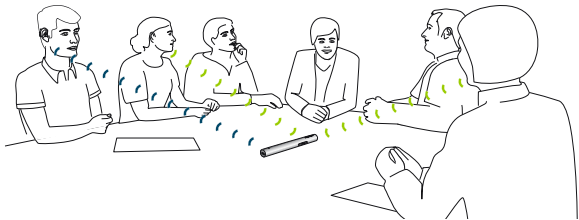
## 4. Uso de Roger EasyPen

Roger EasyPen es un producto inteligente y flexible. Detecta la situación en la que se encuentra y adapta automáticamente los ajustes del micrófono para proporcionarle la mejor comprensión verbal posible.

Puede usar Roger EasyPen de cualquiera de las siguientes formas:

### Estilo de conferencia

Coloque Roger EasyPen en medio de la mesa para oír a un grupo de personas.

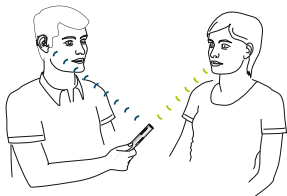


- ① En entornos ruidosos, como restaurantes o un bar con mucho ruido, experimentará un mayor beneficio si dirige el Roger EasyPen hacia el orador que quiere oír. Consulte también los siguientes capítulos para obtener más detalles.

---

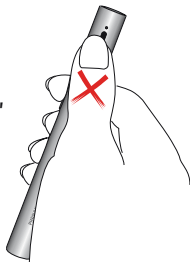
## Estilo de entrevista

Sujete Roger EasyPen en la mano y oriéntelo hacia la persona a la que quiere oír.



- ① Asegúrese de que Roger EasyPen esté orientado directamente hacia la boca del orador.

- ① Al sujetar Roger EasyPen en la mano, evite cubrir las aberturas del micrófono.

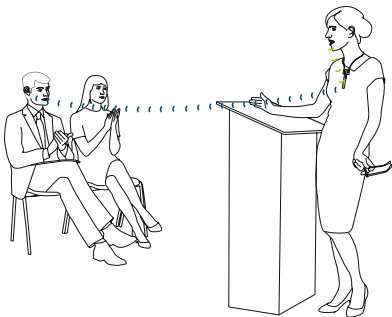


---

#### 4. Uso de Roger EasyPen

##### Alrededor del cuello

Utilice el cordón (collar inductivo) para colgar Roger EasyPen alrededor del cuello del orador al que quiere oír.

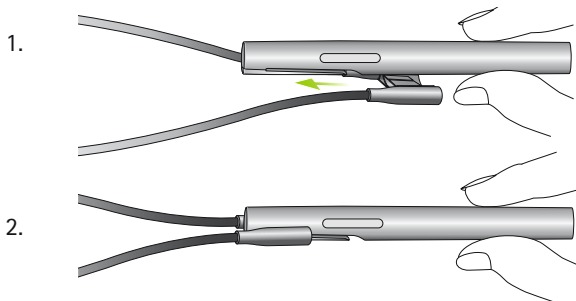




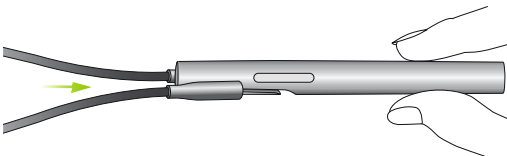
---

## 4.1 Colocación del cordón

Deslice la parte de plástico del cordón sobre el gancho de Roger EasyPen (1.) hasta que se haya introducido completamente (2.).



Para quitar el cordón, extráigalo del gancho:

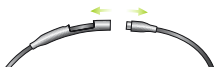


---

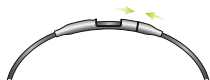
## 4. Uso de Roger EasyPen

### Cómo colgarlo alrededor del cuello

1. Abra el cordón; para ello, separe los imanes.



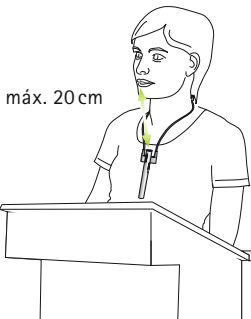
2. Cuelgue Roger EasyPen alrededor del cuello del orador y cierre el cordón.



3. Ajuste la longitud del cordón para acercar Roger EasyPen a la boca. La distancia entre Roger EasyPen y la boca no debe superar los 20 cm.



4. Para asegurar el cable, tire de él a través del orificio.



---

## 4.2 Conexión a dispositivos multimedia

Puede conectar Roger EasyPen a una fuente de audio, como un televisor, una tableta o un dispositivo de alta fidelidad, para escuchar la señal de audio directamente en los audífonos.

### Mediante una base de conexión

Asegúrese de que la base de conexión esté encendida y conectada correctamente a la fuente de sonido, tal y como se indica en el apartado "Introducción" (página 12). Introduzca Roger EasyPen en la base de conexión. Después de encender la fuente de sonido, Roger EasyPen detectará automáticamente la presencia de una señal de audio y comenzará a transmitirla.



- ① Aunque la base de conexión no esté encendida, Roger EasyPen puede aún detectar y transmitir una señal de audio externa. Para ello, encienda simplemente Roger EasyPen.
- ① Cuando Roger EasyPen transmite una señal de audio, su micrófono se silencia

---

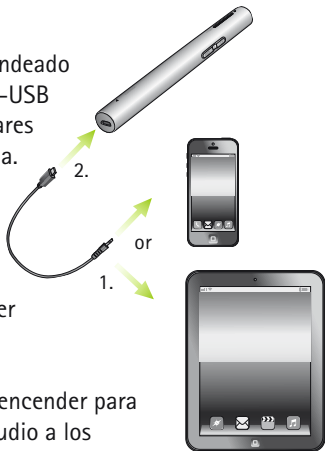
## 4. Uso Roger EasyPen

### Mediante un cable de audio micro-USB

También puede utilizar el cable de audio micro-USB corto para conectar el dispositivo multimedia directamente a Roger EasyPen.

1. Enchufe el extremo redondeado del cable de audio micro-USB en la salida para auriculares del dispositivo multimedia.

2. Enchufe el extremo rectangular (micro-USB) del cable micro-USB en la clavija de Roger EasyPen.




- i** Roger EasyPen se debe encender para transmitir la señal de audio a los audífonos. Después de activar la señal de audio del dispositivo multimedia, Roger EasyPen detectará esta señal y silenciará automáticamente su propio micrófono.

---

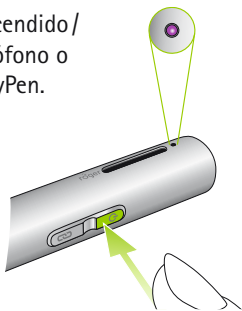
## 5. Funciones especiales

### 5.1 Modo de silencio

Pulse con firmeza el botón de encendido/apagado  para silenciar el micrófono o la entrada de audio de Roger EasyPen.

Cuando se silencie, el indicador luminoso se volverá de color violeta fijo.

Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado para volver a activar los micrófonos o la entrada de audio del Roger EasyPen.



### Indicador luminoso (silencio)

#### *Indicador luminoso*



#### *Significado*


Entrada de audio/micrófono  
silenciado

---

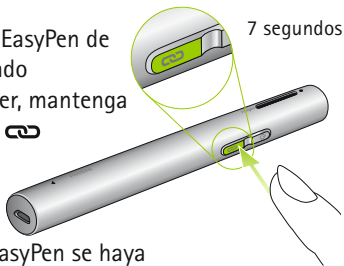
---

## 5. Funciones especiales

### 5.2 Desconexión de los dispositivos Roger: NewNet (Nueva red)

Para desconectar el Roger EasyPen de cualquier receptor conectado o de otros micrófonos Roger, mantenga pulsado el botón Conectar  durante 7 segundos.


El indicador luminoso se encenderá de color naranja cuando el Roger EasyPen se haya desconectado de todos los dispositivos conectados.



Ahora, puede comenzar de nuevo la conexión de los receptores Roger o los micrófonos Roger con Roger EasyPen.

### 5.3 Modo de verificación (solo para audiprotesistas)

Los audiprotesistas utilizan el modo de verificación para verificar un dispositivo de acuerdo con el protocolo Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Para activar el modo de verificación, pulse el botón Conectar  5 veces seguidas.

---

## Indicador luminoso (modo de verificación)

### *Indicador luminoso*    *Significado*





Modo de verificación activado

---

- ① El modo de verificación solo se puede activar durante los 60 segundos posteriores al encendido de Roger EasyPen.
- ① Si Roger EasyPen se apaga, el modo de verificación se desactiva automáticamente.

### Reinicio

Si Roger EasyPen deja de responder a las órdenes, puede reiniciarlo si pulsa a la vez los botones de encendido / apagado  y Conectar  durante 10 segundos.


---

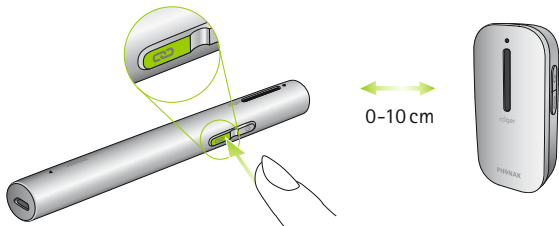
## 6. Incorporación de micrófonos adicionales

La tecnología de Roger le permite usar varios micrófonos en paralelo mediante la conexión de micrófonos Roger adicionales.

### 6.1 Conexión

Para conectar otro micrófono a Roger EasyPen, siga estos pasos:

1. Encienda ambos micrófonos.
2. Coloque los dos micrófonos uno cerca del otro (a menos de 10 cm).
3. Pulse el botón Conectar  de Roger EasyPen.



4. El indicador luminoso de los dos micrófonos se volverá de color verde durante dos segundos para indicar que la conexión se ha realizado correctamente.



- 
- ① Es posible añadir hasta 10 micrófonos Roger al Roger EasyPen. Tenga en cuenta que el Roger EasyPen se bloqueará en cualquier momento en el modo alrededor del cuello y deberá colocarse a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca del orador.
  - ① Si desea desconectar el Roger EasyPen de otros micrófonos, utilice la función NewNet (Nueva red). Consulte "Funciones especiales" en la página 30.

---

## 6. Incorporación de micrófonos adicionales

### Indicador luminoso (estado de conexión)

Después de pulsar el botón Conectar, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

#### *Indicador luminoso*    *Significado*

---



La conexión se ha realizado correctamente: el otro micrófono Roger está ahora conectado a Roger EasyPen.

---



Roger EasyPen no ha podido encontrar otro micrófono Roger. Acerque Roger EasyPen al otro micrófono Roger y asegúrese de que ambos micrófonos estén encendidos. A continuación, intente conectarlo de nuevo.

---



El otro micrófono Roger no es compatible con su Roger EasyPen. Actualice el software de sus micrófonos Roger.


---

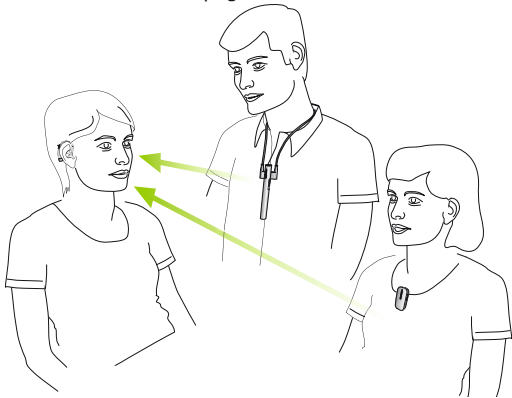
---

## 6.2 Uso de micrófonos adicionales

Entregue los micrófonos Roger a los oradores. Asegúrese de que se coloquen de forma correcta (orientados hacia la boca y a menos de 20 cm). El Roger EasyPen también puede colocarse sobre la mesa o en la mano para dirigirlo hacia alguien.

Los micrófonos Roger detectan automáticamente si su amigo o su compañero habla antes de transmitir de forma instantánea su voz a los audífonos.

Si un orador quiere abandonar temporalmente el grupo, debe silenciar su micrófono pulsando con firmeza el botón de encendido/apagado .



---

## 6. Incorporación de micrófonos adicionales

- ① Solo se puede oír a un orador a la vez. Cuando dos personas hablan al mismo tiempo, se oirá a la persona que hable primero. Cuando dicha persona deje de hablar, se oirá al otro orador.
- ① Si hay un problema con la red, pulse el botón Conectar en uno de los micrófonos para reinicializar la red de trabajo.

---

## Indicador luminoso (estado de varios micrófonos)

Cuando se utilizan varios micrófonos Roger, el indicador luminoso puede proporcionar la siguiente información:

### *Indicador luminoso*    *Significado*

---



Modo automático


---



Roger EasyPen está bloqueado en el modo alrededor del cuello. La mejor opción es que el orador utilice el Roger EasyPen alrededor del cuello. Debe llevarlo a un máximo de 20 cm (8 pulgadas) de la boca.

---



Su micrófono Roger está silenciado. Para activar el sonido, pulse el botón de encendido/apagado .

---



El Roger EasyPen ha perdido la conexión a los otros micrófonos, pulse el botón Conectar para reinicializar la red de trabajo.

---

## 7. Solución de problemas

### *Causas más probables*

### *Soluciones*

#### No puedo encender el Roger EasyPen

- La pila está descargada
- Cargue el Roger EasyPen durante al menos dos horas

#### No puedo comprender al orador

- El micrófono no está colocado correctamente
- Acerque el Roger EasyPen a la boca del orador
- Asegúrese de que el Roger EasyPen esté orientado hacia la boca del orador
- Los dedos o la ropa cubren las aberturas del micrófono
- Asegúrese de que los dedos, la ropa o la suciedad no cubran las aberturas del micrófono

#### No puedo oír la voz del orador aunque Roger EasyPen esté encendido

- El micrófono se ha silenciado
- Compruebe el indicador luminoso: si es de color violeta, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para activar los micrófonos
- Los audífonos no están configurados en el programa correcto
- Compruebe que los audífonos estén configurados en el programa correcto (Roger / FM / DAI / EXT / AUX)

### *Causas más probables*

- Los receptores Roger no están conectados a Roger EasyPen
- Roger EasyPen formaba parte de una red de trabajo

### *Soluciones*

- Acerque Roger EasyPen a todos los receptores Roger (uno a uno) y pulse el botón Conectar
- Pulse el botón Conectar del Roger EasyPen.

### **Pierdo la señal de audio**

- La distancia entre Roger EasyPen y el receptor Roger es demasiado grande
- Hay obstáculos entre usted y Roger EasyPen

- Acérquese al Roger EasyPen
- Asegúrese de que pueda ver Roger EasyPen (trayectoria visual)

### **El volumen de mi dispositivo multimedia es demasiado bajo**

- Configuración incorrecta del volumen

- Aumente el volumen de la fuente de sonido

### **No puedo oír mi dispositivo multimedia**

- La fuente de sonido se ha silenciado
- El Roger EasyPen utiliza el cable de audio micro-USB, pero no está encendido

- Active el audio de la fuente de sonido
- Encienda el Roger EasyPen para oír la fuente de sonido a través del cable de audio micro-USB

## 7. Solución de problemas

### *Causas más probables*

### *Soluciones*

#### **Roger EasyPen está encendido, pero la luz parpadea en azul**

- |                                                     |                                              |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| ■ Roger EasyPen formaba parte de una red de trabajo | ■ Pulse el botón Conectar del Roger EasyPen. |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|

#### **La luz de Roger EasyPen parpadea en rojo (doble parpadeo)**

- |                                 |                                                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|
| ■ La carga de la pila está baja | ■ Cargue Roger EasyPen tan pronto como sea posible |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|

#### **Roger EasyPen ha dejado de funcionar**

- |                         |                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ Problema del software | ■ Reinicie Roger EasyPen; para ello, pulse a la vez los botones de encendido/apagado y Conectar |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### **No puedo conectar el Roger EasyPen con otro micrófono Roger**

- |                                         |                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ Hay una incompatibilidad de software. | ■ Actualice todos los micrófonos Roger mediante el Roger Upgrader, disponible en la página web de Phonak, o póngase en contacto con el proveedor local de Phonak. |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



---

### *Causas más probables*

### *Soluciones*

---

#### **No puedo oír la señal de uno o varios micrófonos adicionales**

- |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ El micrófono está apagado</li><li>■ El micrófono no está bien colocado</li><li>■ La red del micrófono se ha interrumpido</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Encienda todos los micrófonos</li><li>■ Asegúrese de que el micrófono Roger esté apoyado o colocado correctamente cerca de la boca</li><li>■ Pulse firmemente el botón Conectar en uno de los micrófonos para reinicializar la red de trabajo</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---




#### **Roger EasyPen se encuentra cerca de un ordenador o un TV box y la conexión de la señal WiFi del ordenador parece ser lenta.**

- |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ El router WiFi se encuentra lejos del ordenador y el Roger EasyPen está demasiado cerca del ordenador o la televisión.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Cambie la posición del Roger EasyPen al menos a 1 metro del ordenador o de la televisión</li></ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## 8. Información importante

### 8.1 Información de seguridad importante

-  Lea la información de las siguientes páginas antes de utilizar el dispositivo Phonak.
-  Este símbolo en el producto o en su paquete significa  que no se debe desechar junto con los demás residuos domésticos. Es responsabilidad suya desechar el equipo separadamente de los residuos municipales. La eliminación correcta de los aparatos antiguos ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

---

## 8.2 Advertencias

- ⚠ Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- ⚠ Podría dañar el dispositivo si lo abre. Si surgen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones del apartado "Solución de problemas" de estas instrucciones de uso, consulte con su audio-protésista.
- ⚠ El dispositivo solo debe repararse en un centro de reparación autorizado. No se permite realizar cambios ni modificaciones en el dispositivo sin que hayan sido aprobados explícitamente por Phonak.
- ⚠ Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.
- ⚠ No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos. Si tiene dudas, pregunte a la persona responsable.
- ⚠ El dispositivo no debe usarse en aviones a menos que el personal a cargo del vuelo lo permita de manera específica.

---

## 8. Información importante

- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si se han probado de acuerdo con las normas CEXXXXXX correspondientes.
- ⚠ Utilice únicamente accesorios aprobados por Phonak AG.
- ⚠ La utilización de los cables del dispositivo de forma contraria al propósito indicado (por ejemplo, llevar el cable USB alrededor del cuello) puede provocar lesiones.
- ⚠ Cuando maneje maquinaria, asegúrese de que ninguna de las piezas del dispositivo pueda engancharse en la máquina.
- ⚠ No realice la carga del dispositivo mientras esté en contacto con su cuerpo.
- ⚠ Atención: descarga eléctrica. No introduzca un enchufe solo en las tomas eléctricas.
- ⚠ No utilice el dispositivo en zonas con peligro de explosión (minas o zonas industriales con peligro de explosiones, ambientes con abundancia de oxígeno o áreas en las que se manejen productos inflamables) ni en lugares en los que está prohibido el uso de equipos electrónicos.

---

### 8.3 Información de seguridad del producto

- ① Proteja el dispositivo del exceso de golpes y vibraciones.
- ① No exponga el dispositivo a temperaturas o niveles de humedad que excedan las condiciones recomendadas en estas instrucciones de uso.
- ① No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo.
- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiar el dispositivo.
- ① Para recargar el dispositivo, utilice únicamente cargadores suministrados por Phonak o cargadores estabilizados con una clasificación de 5 V CC y  $\geq 500$  mA.
- ① No conecte al dispositivo un cable USB o un cable de audio que supere los 3 metros de longitud.

---

## 8. Información importante

- ① Cuando no utilice el dispositivo, apáguelo y guárdelo en un lugar seguro.
- ① Proteja el dispositivo de la humedad excesiva (ducha, baño), del calor (radiadores, salpicadero del coche) y del contacto directo con la piel cuando sude (ejercicio, entrenamiento, deporte).
- ① La radiación de rayos X, las tomografías computarizadas y las resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento del dispositivo.
- ① No utilice una fuerza excesiva cuando conecte los diferentes cables al dispositivo.
- ① Introduzca el dispositivo en la base de conexión como se indica. Una introducción incorrecta puede producir daños en el dispositivo.
- ① Proteja todas las aberturas (micrófonos, entrada de audio y cargador) de la suciedad y las impurezas.

- 
- ① Si el dispositivo ha sufrido una caída o se ha dañado, si se produce un recalentamiento durante la carga, si el cable o el enchufe están dañados o si el dispositivo se ha caído dentro de algún tipo de líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con su audioprotesista.
  - ① El dispositivo tiene una pila recargable integrada. Esta pila se puede cargar y descargar cientos de veces, pero se desgastará con el tiempo. Únicamente el personal autorizado puede sustituir la pila.

---

## 8.4 Otra información importante

- ANTES de utilizar el dispositivo, las personas que lleven marcapasos u otros dispositivos médicos deben consultar SIEMPRE a su médico o al fabricante del dispositivo. El uso del dispositivo con un marcapasos u otro dispositivo médico SIEMPRE debe cumplir las recomendaciones de seguridad del médico responsable del marcapasos o del fabricante del marcapasos.
- El dispositivo recopila y almacena datos técnicos internos. Un audioprotesista puede leer estos datos para comprobar el funcionamiento del dispositivo, así como para ayudar al usuario a utilizar el dispositivo correctamente.
- Los dispositivos que se encuentran fuera de la red de trabajo del micrófono no pueden captar la señal digital enviada desde el dispositivo a un receptor conectado.



---

## 9. Servicio y garantía

### 9.1 Garantía local

Consulte las condiciones de la garantía local con el audioprotesista que le ha vendido el dispositivo.

### 9.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

---

### 9.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados del uso o el cuidado incorrectos del producto, de la exposición a productos químicos, de la inmersión en agua o de la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anularán la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotésista en su consulta.

Número de serie:

\_\_\_\_\_

Audioprotésista  
autorizado (sello/firma):

Fecha de compra:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

## 10. Información y explicación de los símbolos



El símbolo CE es la confirmación por parte de Phonak Communications AG de que este producto Phonak cumple los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente que se incluye en estas instrucciones de uso.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes que se incluyen en estas instrucciones de uso.

---



Información importante para la manipulación y la seguridad del producto.

---

## 10. Información y explicación de los símbolos

**Condiciones de funcionamiento** Este dispositivo se ha diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.



**R-NZ**

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad australiana de comunicaciones y medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.



Temperatura: entre  $-20$  y  $+60$  grados Celsius.



Humedad durante el transporte: hasta un 90 % (sin condensación).

Humedad de almacenamiento: entre el 0% y el 70%, si no se utiliza.



Presión atmosférica: entre 500 hPA y 1100 hPA.



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este dispositivo como un residuo doméstico normal. Deposite los dispositivos antiguos o que no utilice en lugares destinados a los residuos electrónicos o lleve el dispositivo a su audioprotesista para que él lo deseche. Una correcta eliminación ayudará a proteger la salud y el medio ambiente. Este producto cuenta con una pila integrada no reemplazable. No intente abrir el producto ni retirar la pila, ya que podría dañar el producto o lesionarse. Póngase en contacto con las instalaciones de reciclaje locales para desechar la pila.

---

# Notas

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Fabricante:**

Phonak Communications AG

Laenggasse 17

CH-3280 Murten

Suiza

[www.phonak.com/phonak-roger](http://www.phonak.com/phonak-roger)

